

ВОИС



WO/PBC/13/5

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 10 ноября 2008 г.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Тринадцатая сессия

Женева, 10 и 11 декабря 2008 г.

**ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА НОВОГО
АДМИНИСТРАТИВНОГО ЗДАНИЯ**

подготовлен Секретариатом

1. Цель настоящего документа заключается в представлении Комитета по программе и бюджету («КПБ») отчета о реализации проекта строительства нового административного здания, охватывающего период со времени представления предыдущего отчета (документ WO/PBC/12/7) в связи с проведением двенадцатой сессии КПБ, проходившей 11-13 сентября 2007 г. Делается также ссылка на отчет о ходе реализации проекта, представленный 36-й сессии Генеральной Ассамблеи, проходивший 22-29 сентября 2008 г. (документы WO/GA/36/6 и 13 Prov. (проект отчета, пункты 369-373)).
2. Основные события, произошедшие за последние 14 месяцев, были следующими:
 - подписание 8 февраля 2008 г. контракта с синдикатом двух банков, выбранного в качестве финансирующей организации;
 - подписание, также 8 февраля 2008 г., контракта с компанией, выбранной в качестве генерального подрядчика; и
 - возобновление работ на строительной площадке 7 апреля 2008 г.
3. Настоящий отчет о ходе реализации проекта содержит дополнительные подробности, касающиеся подготовительного этапа и первых месяцев строительства.

I. ОБЗОР РЕАЛИЗАЦИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ЭТАПА

4. Ниже перечисляются основные действия, сгруппированные по тематике, которые были предприняты со времени утверждения государствами-членами пересмотренного проекта на 41-й серии заседаний Ассамблеи государств-членов ВОИС (проходивших 26 сентября – 5 октября 2005 г.). «График реализации подготовительного этапа», иллюстрирующий эти действия, приводится в Приложении I).
5. Пилот проекта («*Burckhardt+Partner SA*»):
- июнь 2006 г.: предварительный выбор независимой Отборочной комиссией компаний, которым было предложено дать ответ на Заявку на представление предложений с целью получения мандата пилота;
 - август 2006 г.: рассылка Заявки на представление предложений;
 - октябрь 2006 г.: выбор Комиссией компании-пилота для реализации проекта;
 - ноябрь 2006 г.: подписание контракта;
 - конец ноября 2006 г.: принятие функций.
- Отборочной комиссии были представлены независимые оценки, проведенные «*Fondation des immeubles pour les organizations internationales*» (FIPOI), в дополнения к оценкам, представленным Группой оценки ВОИС, для осуществления предварительного и окончательного выбора.
6. Генеральный подрядчик («*Implemia Entreprise Générale SA*»):
- декабрь 2006 г.: рассылка предложений о выражении заинтересованности в участии;
 - март 2007 г.: предварительный выбор независимой Отборочной комиссией фирм, которым было предложено дать ответ на Заявку на представление предложений о выполнении функций генерального подрядчика;
 - апрель 2007 г.: рассылка Заявки на представление предложений;
 - ноябрь 2007 г.: выбор Комиссией генерального подрядчика;
 - февраль 2008 г.: подписание контракта с фиксированной ценой.
- Пилот участвовал во всех этапах процесса, в частности в подготовке предложения о выражении заинтересованности, представлении двух независимых оценок предложений для принятия Комиссией решения о предварительном и окончательном выборе – в дополнение к оценкам, представленным Группой оценки ВОИС – и подготовке окончательной совместной рекомендации для принятия Отборочной комиссией решения о выборе.
7. Финансирующая организация («*Banque cantonale de Genève*» и «*Banque cantonale vaudoise*»):
- май 2007 г.: рассылка предложений о выражении заинтересованности;
 - сентябрь 2007 г.: предварительный выбор независимой Отборочной комиссией финансовых учреждений, которым было предложено дать ответ на Заявку на представление предложений с целью финансирования проекта;
 - октябрь 2007 г.: рассылка Заявки на представление предложений;
 - декабрь 2007 г.: выбор Комиссией финансирующей организации (консорциум двух банков);
 - февраль 2008 г.: подписание контракта.
8. Устав проекта: В июне и октябре 2006 г., марте, июне и ноябре 2007 г. и мае 2008 г. были подготовлены и представлены Комитету ВОИС по аудиту пересмотренные варианты Устава проекта. Экземпляры текущего варианта (v.07(2008) от 5 мая 2008 г.) предоставляются по запросу.

9. Регистры рисков: В дополнение к Уставу и по просьбе Комитета ВОИС по аудиту были подготовлены два Регистра рисков, связанных с проектом, причем ответственность за подготовку одного из них возлагалась на пилота, а второго – на Секретариат. Начиная с октября 2007 г., эти Регистры обновляются на ежемесячной основе после проведения координационных совещаний между Секретариатом и пилотом для того, чтобы обеспечить постоянное определение и охват всех возможных рисков в течение срока реализации проекта. Обновленные варианты обоих Регистров регулярно представляются Комитету по строительству, Комитету ВОИС по аудиту и Отделу внутреннего аудита и надзора.
10. Аудиторские проверки расходов на реализацию проекта:
- рекомендованная Комитетом ВОИС по аудиту в апреле 2006 г.;
 - порученная Внешнему аудитору Секретариатом в июле 2006 г.;
 - представленная Внешним аудитором в декабре 2006 г.;
 - дополненная (по рекомендации Внешнего аудитора) подробной аудиторской проверкой, осуществленной пилотом по просьбе Секретариата, и представленная в апреле 2007 г.

II. ОБЪЕМ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ НА СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКЕ

11. Работы на строительной площадке возобновились 7 апреля 2008 г. Строительство ведется в соответствии с графиком, предусматривающим завершение работ в октябре 2010 г. «Этап I» включает строительство нового административного здания, состоящего из цокольного этажа (главным образом вестибюль и кафетерий на 320 мест), пяти этажей служебных помещений и четырех подземных уровней, состоящих из центральной разгрузочной платформы, технических зон, парковочных и складских зон. Этап I включает следующие основные работы, охватывающие 30-месячный период строительства: специальные работы и земляные работы, основные конструкционные работы, фасады, арматура и принадлежности и планировка ландшафта.

12. «Этапы II и III» включают строительство подземных уровней между зданием АВ и новым зданием, а также будущий новый пандус к подземной стоянке для автомобилей здания АВ. Эти этапы начали осуществляться в конце июня 2008 г. с подготовки зоны временного доступа (для персонала, делегатов, посетителей и транспортных средств), выходящей на *Route de Ferney*, которая полностью введена в эксплуатацию 6 октября 2008 г. (для всеобщего доступа). Эта временная зона доступа будет выведена из эксплуатации, как только вступит в действие новый пандус здания АВ (запланировано на сентябрь 2009 г.). Одновременно, также с начала октября 2008 г., развертываются следующие основные виды работ, которые будут осуществляться до времени завершения строительства подземных уровней в августе 2010 г.: специальные работы и земляные работы, основные конструкционные работы, арматура и принадлежности и планировка ландшафта.

13. В Приложении II приводится «Предварительный график этапов строительства».

III. ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ И ПЛАНИРУЕМОЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ

Прогнозируемые бюджетные ассигнования на реализацию проекта

14. Исходя из подписанного с генеральным подрядчиком контракта с фиксированной ценой, предварительные бюджетные ассигнования на реализацию проекта оцениваются в сумме около 153,6 млн. шв. франков по сравнению с первоначальной суммой около 190,5 шв. франков для

реализации первоначального проекта, утвержденного на 37-й сессии Ассамблей государств-членов ВОИС (проходившей 23 сентября – 1 октября 2002 г.) (документы А/37/2, А/37/ и А/37/14 (отчет), пункт 262). Ее также следует сопоставить с пересмотренной суммой около 125,5 млн. шв. франков для реализации пересмотренного проекта, уменьшение объема которого, а также финансирование путем коммерческого займа были утверждены на 41-й сессии Ассамблей государств-членов ВОИС (проходившей 26 сентября – 5 октября 2005 г.) (документы А/41/16 и А/41/17 (отчет), подпункты 194(iv) и (vii)).

15. В ходе двух заседаний, состоявшихся 18 и 25 января 2008 г., с Координаторами групп государств-членов до подписания контракта с генеральным подрядчиком и банками были проведены брифинги. Комитет ВОИС по аудиту был соответственно проинформирован по случаю проведения его восьмой сессии 18-21 февраля 2008 г, а также ему была предоставлена дальнейшая информация по случаю проведения его девятой и десятой сессий (проходивших в мае и октябре 2008 г.).

Скорректированные и консолидированные бюджетные ассигнования и финансирование проекта

16. Скорректированные и консолидированные бюджетные ассигнования на строительство нового административного здания вместе с предложением о соответствующем финансировании являются предметом отдельного документа (WO/PBC/13/6(b)), представленного КПБ для рекомендации Ассамблеям государств-членов ВОИС.

Влияние проекта на регулярный бюджет ВОИС

17. 31 марта 2008 г. Ассамблеи государств-членов ВОИС утвердили в рамках Программы 31 Программы и бюджета на двухлетний период 2008-2009 гг. (документы А/44/2, Приложение, стр. 136, и А/44/3, отчет, пункт 23) сумму в размере 6,7 млн. шв. франков для покрытия, главным образом, расходов, относящихся к пилоту, и ожидаемых затрат, связанных с банковским займом. Для целей предлагаемых пересмотренных Программы и бюджета на двухлетний период 2008-2009 гг., представленных КПБ, сумма 6,7 млн. шв. франков сокращена до 4,9 млн. шв. франков. Это сокращение составляет 1,8 млн. шв. франков ввиду скорректированного плана выплаты гонораров пилоту проекта и исчисления процентов займа на основе договора с финансирующим органом, а также сумм и времени погашения этого займа (документ WO/PBC/13/4). Кроме того, в регулярном бюджете предусмотрены ассигнования на дальнейшую оплату в двухлетних периодах 2008-2009 гг. и 2010-2011 гг. аренды не принадлежащих ВОИС служебных помещений.

IV. РЕГУЛЯРНАЯ ОТЧЕТНОСТЬ

Комитет ВОИС по аудиту

18. Секретариат продолжает на регулярной основе представлять Комитету ВОИС по аудиту отчеты о ходе реализации проекта. На нескольких заседаниях комитета пилоту проекта было предложено представить информацию вместе с Секретариатом.

Внешний аудитор

19. В настоящее время проект прошел аудиторскую проверку, осуществляемую Внешним аудитором как часть аудиторской проверки за первый семестр 2008 г. В связи с этим Внешний аудитор также провел встречу с пилотом. Заключение аудиторской проверки, датированное 30 июля 2008 г., было направлено Генеральному директору 28 октября 2008 г. Это заключение

отдельно распространяется для сведения Комитета ВОИС по аудиту, КПБ и Ассамблей государств-членов.

Внутренний аудитор

20. В июле 2008 г. Отдел внутреннего аудита и надзора опубликовал второй аудиторский отчет в связи с этим проектом. Он включает второй аудит Регистра рисков ВОИС и первый аудит процесса проведения конкурсных торгов по выбору генерального подрядчика.

V. ЭКСПЕРТЫ И КОНСУЛЬТАНТЫ

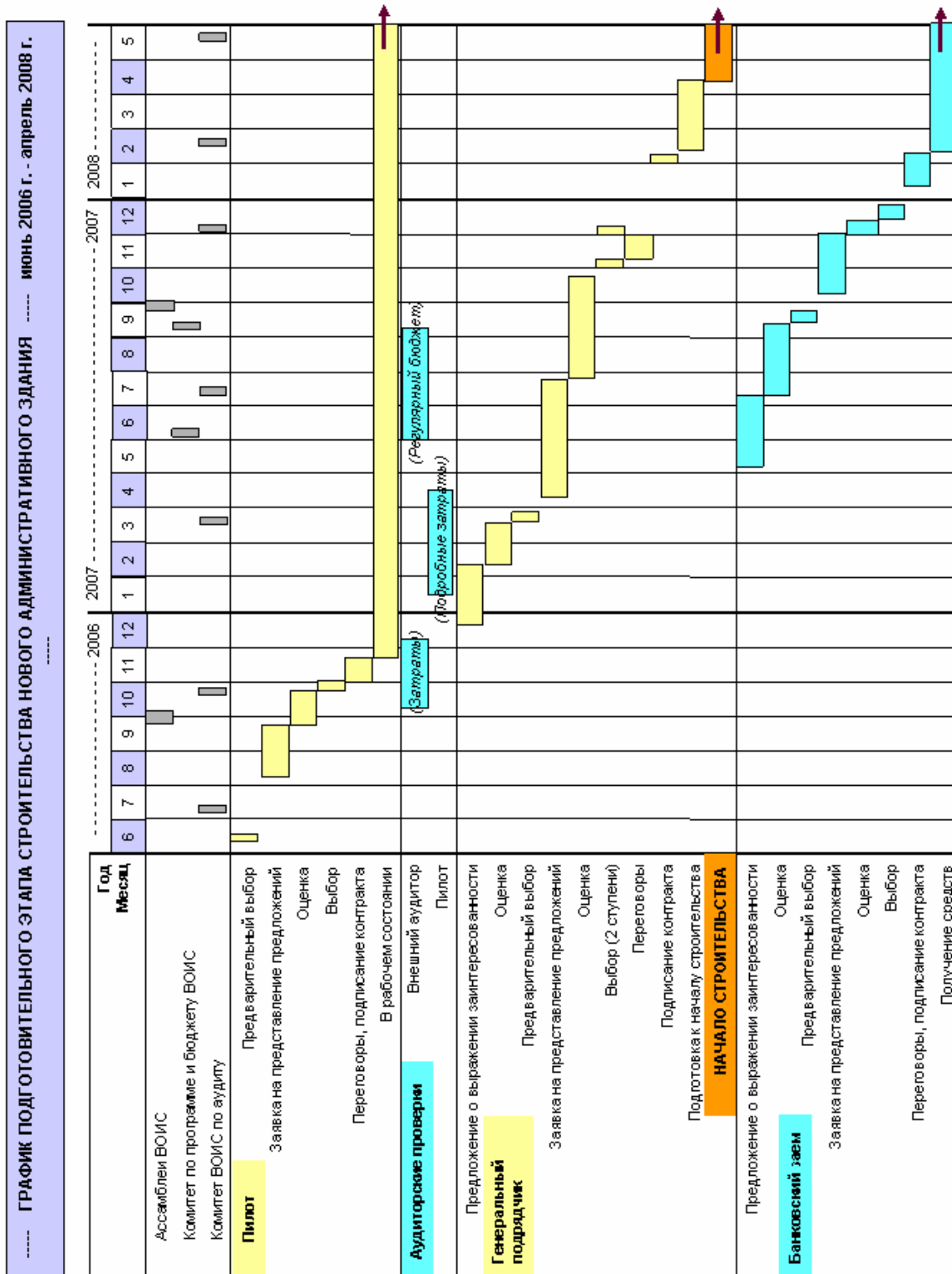
21. *«Institut pour le droit Suisse et international de la construction»* (Институт швейцарского и международного права в области строительства), являющийся составной частью Университета Фрибурга, Швейцария, услугами которого Секретариат воспользовался в июле 2006 г. для получения консультативной помощи по ряду вопросов, относящихся к проекту, продолжает, по мере необходимости, использоваться Секретариатом для консультативной помощи. Аналогичным образом продолжается использование консультативных услуг финансового эксперта, привлекавшегося в июле 2007 г., для получения консультативной помощи по вопросам, касающимся выбора финансового учреждения, с учетом обновленного круга полномочий в связи с использованием средств, полученных в виде займа.

22. *Комитету по программе и бюджету предлагается принять к сведению настоящий отчет о ходе реализации проекта*

[Приложения следуют]

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ГРАФИК ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ЭТАПА СТРОИТЕЛЬСТВА



[Приложение II следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ГРАФИК ЭТАПОВ СТРОИТЕЛЬСТВА

